

Kunnskapsdepartementet
Postboks 8119 Dep
0032 OSLO

Deres ref:

Vår ref:: 19-01567-2

Dato: 02.04.2019

Hørings svar Forslag til endringer i introduksjonsloven - hjemmel for behandling av personopplysninger i Nasjonalt tolkeregister

Integrerings- og mangfoldsdirektoratet (IMDi) viser til høringsbrev datert 1.3.2019, Forslag til endring i introduksjonsloven – hjemmel for behandling av personopplysninger i Nasjonalt tolkeregister.

IMDi utvikler et nytt nasjonalt tolkeregister som skal lanseres våren 2020, og det er i den forbindelse behov for å regulere behandling av opplysninger i det nye registeret i tråd med det nye personvernsregelverket.

IMDi støtter departementets vurderinger av behov for lovhjemmel for behandling av opplysninger i Nasjonalt tolkeregister, jf. personvernforordningen artikkel 6 nr. 1 bokstav e, jf. artikkel 6 nr. 3. Dette er i tråd med IMDis tidligere innspill til forslag om tolkelov.

Vi deler departementets syn på at samtykke ikke vil være tilstrekkelig som rettslig grunnlag. Ettersom det nye registeret vil kunne ha betydning for tolkers tilgang til arbeidsmarkedet er det tvilsomt om samtykke som rettslig grunnlag for behandling av personopplysninger vil være lovlig, ettersom det i utilstrekkelig grad kan sikres at samtykke avgis frivillig.

IMDi deler videre departementets syn på at opplysninger som kan avsløre etnisk opprinnelse, herunder språk, er sentrale for å oppfylle registerets formål og at behandling av slike opplysninger derfor er nødvendig av hensyn til viktige allmenne interesser.

Forslaget til ny § 25 c i introduksjonsloven med tilhørende forskrift utgjør en del av det samlede innholdet i forslag til tolkelov med tilhørende forskrift. Forslaget her inneholder eksempelvis regler om oppføring i registeret, men ikke regler om tolkens yrkesetikk eller regler om sletting av oppføring av tolk som følge av brudd på yrkesetikken. Forslaget til ny § 25 c i introduksjonsloven med tilhørende forskrift vil derfor ikke regulere alle sider av Nasjonalt tolkeregister, slik forslag til tolkelov med tilhørende forskrift gjør. En helhetlig regulering av registeret vil derfor kreve regler slik det er foreslått i egen tolkelov.

IMDi støtter departementets vurdering av at en slik hjemmel bør plasseres i lov om tolking i offentlig sektor (tolkeloven), og at det er riktig å plassere hjemmelen i introduksjonsloven i påvente av behandling av forslaget om tolkelov.

I forbindelse med videreutvikling av samarbeidet med UNIT om innhenting av data fra Vitnemålsportalen til Nasjonalt tolkeregister, ser vi at det på sikt kan være ønskelig fra IMDi sin

side å ha mulighet til å innhente og utveksle relevante data med andre offentlige virksomheter relatert til elektronisk datautveksling, med referanse til Universitets- og høyskoleloven § 4-15. Formålet er å ha lovgrunnlag for å automatisering for å kunne etablere gode og brukerorienterte tjenestekjeder. Vi ber departementet vurdere en slik tilgang eller om dette hensynet kan bli ivaretatt i ny tolkelov med forskrift.

Med hilsen

Halwan Ibrahim

Fungerende direktør IMDi

Hanne Løfsnes

Leder Tolkeseksjonen

Saksbehandler: Ingrid Evensen, rådgiver Tolkeseksjonen